

7737

FELIPE PEREZ CAPO

La noche del Tenorio

HUMORADA CÓMICO-LÍRICA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN CUATRO CUADROS Y UN INTERMEDIO,

EN PROSA, ORIGINAL.

MÚSICA DE MIGUEL SANTONJA



MADRID

FLORENCIO FISCOWICH, EDITOR

(Sucesor de Hyos de A. Gullón)

PEZ, 40.— OFICINAS: POZAS,—2—2.º

1857

21

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

1870

al popular y notabilísimo actor

D. Ricardo Muñoz

Recuerdo de su apuro

Felipe Borer. C.

Octubre 21-98.

LA NOCHE DEL TENORIO

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los países con quienes haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad intelectual.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados de la galería lírico-dramática titulada EL TEATRO, de D. FLORENCIO FISCO-WICH, son los exclusivamente encargados de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

LA NOCHE DEL TENORIO

HUMORADA CÓMICO-LÍRICA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN CUATRO CUADROS Y UN INTERMEDIO,

EN PROSA, ORIGINAL

letra de

FELIPE PEREZ CAPO

música del maestro

MIGUEL SANTONJA

Estreno: TEATRO ROMEA, de Madrid.—29 Octubre 1897

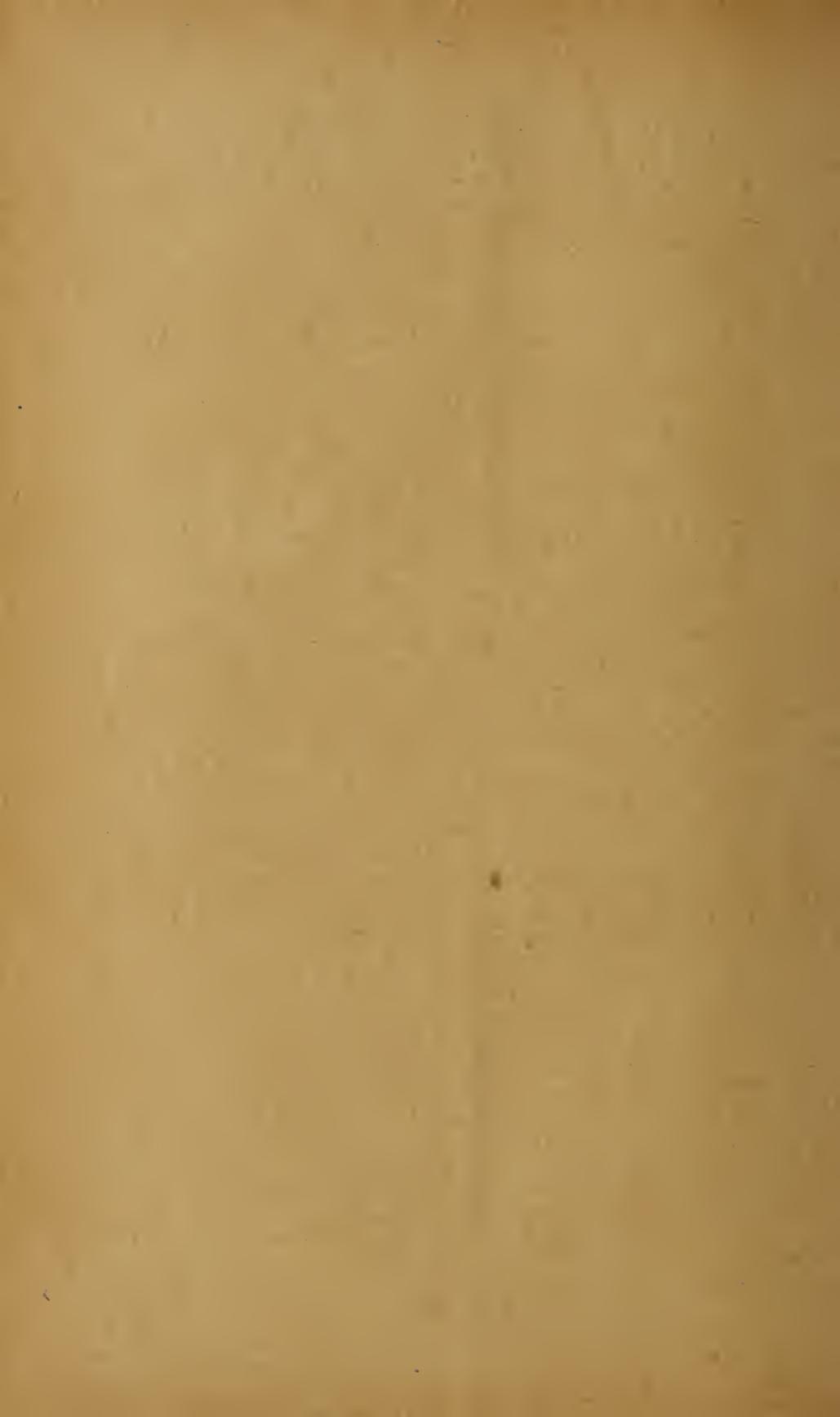


MADRID

R. Velasco, impresor, Marqués de Santa Ana, 20

Teléfono número 551

1897



A la Prensa madrileña

La cariñosa y extremada benevolencia con que la Prensa de Madrid me ha favorecido al ocuparse del estreno de este modesto ensayo, me impone, como deber de gratitud, la obligación de hacerme digno de elogios que hoy ni debo ni puedo tomar como merecido premio sino como bondadoso estímulo.

Dígnense todos y cada uno de los periódicos madrileños aceptar el sincero testimonio de mi agradecimiento, que me complazco en hacer público al frente de esta *humorada*.

Felipe Pérez Capo

REPARTO

PERSONAJES

ACTORES

LA HIJA DEL ALCALDE.....	Srta. D. ^a Elena Placer.
LA DAMA JOVEN.....	Amparo de los Santos.
LA CARACTERÍSTICA.....	Eloisa Irurzun.
EL BARBA.....	Sr. D. José Ramos.
EL ALCALDE.....	Julián Fuentes.
EL PRIMER ACTOR.....	César Muro.
EL SOBRINO DEL CURA.....	Pablo Estellés.
EL GALÁN JOVEN.....	Antonio Corbelle.
EL GUARDARROPA.....	Enrique Navarro.
ALDEANO 1. ^o	Luis Alba.
GUARDIA 1. ^o	Francisco Enci o.
IDEM 2. ^o (no habla).	

Aldeanas y aldeanos.—Coro general

La acción se supone en un pueblecito de la provincia de Toledo

Epoca actual

Derecha é izquierda las del actor

El derecho de reproducir los *materiales de orquesta* de esta obra pertenece á D. Florencio Fiscowich, á quien dirigirán sus pedidos la empresas teatrales que deseen ponerla en escena.

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

Plaza de un pueblo

ESCENA PRIMERA

Al levantarse el telón están en escena las ALDEANAS y los ALDEANOS

Música

TODOS

Esta noche en la cuadra
de Pedro el Sordo
van á echar unos cuantos
Don Juan Tenorio.
Y con este motivo
ya *tos* estamos
esperando el momento
de ir al *treato*.
Pues aseguran
que es una pieza
que gusta siempre
donde la echan;
porque se fugan
un par de amantes,
y *tos* sus chistes
son *mu* picantes.

ELLAS
ELLOS
ELLAS

Yo ya he visto á *tos* los cómicos...
¿Quién? ¿Tú?
¡Yo!
Que aquí viven en familia...

UNOS ¡Bah!
OTROS ¡Bah!
ELLAS ¿Bah?
ELLOS Y que están como nosotros...!
UNAS ¿Qué?
OTRAS ¿Qué?
TODAS ¿Qué?
ELLOS Cuando es tiempo de vigilia.
UNAS ¡Ya!
OTRAS ¡Ya!
TODAS ¡Ya!
TODOS Si ellas no enseñan
las pantorrillas
y no trabajan
en las anillas...
Juro que esta noche
mal lo han de pasar.
Yo ya estoy resuelto (1)
pa escandalizar.
Yo no *quío* discursos
que han de hacer dormir;
si no *tién* trapecio
mal saldrán de aquí.

(Vanse por la izquierda. A poco salen por la derecha el Alcalde y el Guardarropa.)

ESCENA II

EL ALCALDE y el GUARDARROPA

Hablado

ALC. ¿De *móo* que ya lo *tiés to* dispuesto?
GUAR. *Tó.*
ALC. ¡Ah! Oye, ¿qué *arropía* era esa de que te ha-
blaban hoy los cómicos?
GUAR. ¡Guardarropía, señor Alcalde!
ALC. ¡*Güeno!* ¡De *tos* modos no sé qué es!...
GUAR. Pues eso es *to* lo que *nesecitan pa* el servicio
de la escena.

(1) Ellas, resueltas; ¡Claro!

- ALC. ¿*To* lo que *necesitan*? ¿De *moo* que si yo *necesito* tres duros, también es *guardarroptía*?
- GUAR. ¡Y poco trabajo que *ma costao* el reunir los chismes!
- ALC. ¿Qué chismes?
- GUAR. *Tos* los que hacen falta *pa* echar el *Tenorio*.
- ALC. A ver, á ver; explícate.
- GUAR. Pues, verá usted. En primer lugar me he *procurao* un filtro.
- ALC. ¡Anda, un filtro! Y *épa* qué?
- GUAR. (¡Qué ignorancia!) *Pa* la escena de la carta.
¿No *ice* la Inés:
«¡Oh, qué filtro envenenado
me das con este papel!»?
- ALC. *Güeno* ¿y qué?
- GUAR. Que la señá Brígida debe darle un papel y el filtro.
- ALC. ¡Mucho! ¡Mucho!
- GUAR. Luego *pue* utilizarse en la escena del sofá.
Allí, cuando *ice* la dama:
«¡Ah! Que me habéis *dao á que me bebiera*
un filtro infernal sin duda.»
- ALC. ¡Pero á esa Inés no hacen más que darle filtros!
- GUAR. Además *pue* servir *pa* el *ato* de la cena.
- ALC. ¡Clarol! *Pa* darles el agua *filtrá*.
- GUAR. ¡Cá; no, señor! *Pa* el momento aquel en que *ice* el otro:
«Señores, ¿*á qué andar llamando*?
Los muertos se han de filtrar
por la *parez*.»
- ALC. ¡Muchol! (*Paece* que lo he *descurrío* yo.) ¡Ah!, apropiósito. ¿Has *arreglao* aquello de los muertos?
- GUAR. ¿Qué muertos?
- ALC. Lo de aquellos *esquiletos* que salen en el cementerio.
- GUAR. ¡Ah, sí! Pues verá usted, *arreglao* del *to* no está. Hasta ahora solo tenemos un *esqueleto*.
- ALC. ¿Quién es?
- GUAR. El maestro de escuela
- ALC. ¿Y el cartel?
- GUAR. Aquí lo llevo. Lo ha *pintao* el veterinario.

- ALC. ¡Me *paece mu* bien! Ese *en* jamás pone faltas de *geometría*.
- GUAR. Eso... En su muestra *tié* una *mu* gorda. Se hierran bueyes... ¡con hache!
- ALC. ¿Con hache? ¡Con potro querrás tú decir!
- GUAR. Es que lo ha puesto con hache.
- ALC. ¿El qué? ¿Lo de bueyes? ¡*Pus* estará bien! ¿Te crees que él no sabe como debe ponerse?
- GUAR. ¡Si no es eso!... Es, hierran.
- ALC. ¿Y dónde la ha puesto?
- GUAR. Al principio.
- ALC. Ahí te concedo la razón. Hierran... hierran... empieza... empieza... ¡con elle!
- GUAR. No, señor; con y griega.
- ALC. ¡Eso será en Grecia! *Güeno*, venga el cartelón. (El Guardarropa saca el cartel y se lo da.) Y dice así. (El cartel ha de ser "auténtico"; pintado con un pincel ó una caña en un pliego amarillo de papel continuo. El Guardarropa lo sostiene cogido por los angulos superiores, mientras el Alcalde lo lee.)

TREATO DESTA BIYA

¡OY!

Primero de Noviembre del mes de la feca

A las 8

por el remantuar del Sr. Alcalde

ESTERNO

del drama bílico-sagro, en un porción de atos,
titulao

DON GUANTE NORIO

REPARTICIÓN

<i>Doña Inés de Pantronja</i> ..	Srta. de Riesgo.
<i>La seña Rígida</i>	Sra. de Montenegro.
<i>Don Guan</i>	Sr. Silvela.
<i>Don Luis Mujía</i>	Sr. de Miura.
<i>Don Gonzalo de Ulla</i> (a) <i>El</i> <i>Comedor</i>	Sr. de la Cuadra.
<i>Don Digo</i>	Sr. Abollado.
<i>Brutareli</i>	N. N.

Maskarás, defuntos y mongas

NOTAS 1.^a Pá mayor propiedaz la Tornera lará la muguer dun tornero.—2.^a Pá el arpateosis sa kompraon un caro de follaje.—3.^a Enatención á la solegnidá se rruega al vecindario se labe la cara.

PRECIOS

Butakas: Traéndose la siya de kasa, Un ral.—No traéndola, 25 zéntimos.—Palcos: 2 pesetas, duro sobre duro.—Entrá, con ogción á recostarse en el pesebre: 2 peras chikas.

B o B.o

El Alcalde. (1)

¡Ay órjano!

(1) El Guardarropa deberá decir:—¿Cómo bobo?—Y el Alcalde replicará:—¡Visto bueno, bárbaro!

- ALC. ¡Mu bien! Anda vete *pa* que lo *apeguen* á la puerta de la cuadra.
- GUAR. Sí, que ya se acerca la hora del espectáculo.
- ALC. ¿Del qué?
- GUAR. Del espectáculo. (Vase por la izquierda.)
- ALC. ¡Ah! Sí *Güeno, pus* hasta luego. Del espe... Eso debe ser francés. (Vase por la derecha. A poco salen por la izquierda la Hija del Alcalde y el Sobrino del Cura.)

ESCENA III

La HIJA DEL ALCALDE y el SOBRINO DEL CURA

- HIJA Anda, corre, que allí va mi padre.
- SOB. Pues por eso precisamente no corro.

Música

- Ya he sabido que tu padre,
que te quiera, encuentra mal;
ya me han dicho que *tié* gana
de poderme estrangular.
- HIJA ¡Ay, Teófilo querido,
por desgracia, eso es verdad!
Mas tú debes ir á hablarle
y decir que eres formal.
- SOB. Y si luego me estrangula
no me puedo ya casar.
- HIJA Como sigas con tal miedo
no me caso yo jamás.
¡Jamás! ¡Jamás!
Y por tí será tan solo.
¡por tí! ¡por tí!
¡Que no sirves para *ná*.
Ya recuerdas que en Febrero,
cuando yo te dí aquel sí,
tú me juraste,
como exigí,
sacrificarte
siempre por mí.

SOB. Yo no contaba
con tu papá.
¡Digo, cualquiera
me hace jurar!

HIJA Tú ya has visto lo que han hecho
la Nicasia y Baltasar,
porque el padre de la chica,
que es también un animal,
se oponía á los amores
calentándole al galán.
Cuando el padre de ella
más tranquilo estaba
ella se escapaba
con su Baltasar.
Todo bien dispuesto,
cuando la corneta
anunció retreta,
¡tararí! ¡tararí! ¡tararí!
montada en un burro
la joven pareja
marchóse de aquí.
¡Plin! ¡plan! ¡plin! ¡plan!
Así son los hombres
que saben querer.
Así los queremos
y así deben ser.

SOB. (¡Vaya una *indireta!*
¡Qué *barbaridaz!*
¡Debo estar de fijo
como una *granál!*)

HJJA

SOB.

Como sigas con tal miedo, Ya he sabido que tu padre,
etc. etc.

Hablado

HIJA Cada vez estoy más disgustada contigo.
SOB. Pero, Casta...
HIJA Lo que oyes. Con esos encogimientos y con
esos temores y con esas consideraciones me
tienes frita. ¿T'u tío quiere que seas cura?
¡Pues guerra á tu tío! ¿Mi padre dice que
eres un majadero? ¡Pues guerra á mi pa-

dre! ¿El juez no quiere hacerte caso? ¡Pues guerra al juez!

SOB. ¡Hija, por Dios! ¡Ni que fueras el dios *Martes*!

HIJA ¡Teófilo, tú no eres un hombre!

SOB. ¡Casta, por Dios!...

HIJA Eres un chiquillo y un infelizote y un ton-
tito de capirote.

SOB. ¡Anda, te ha caído en verso!

HIJA Lo que me ha caído es la lotería.

SOB. Sí, ya me han dicho que juegas con el boti-
cario.

HIJA Pues ha sido contigo. Mira, Teófilo; hay que
tomar una determinación.

SOB. En eso estoy.

HIJA ¿Tú has visto *Las doce y media y sereno*?

SOB. ¡Vaya! Cuando estuve en *Madriz* con mi
padre se la ví hacer á Vico.

HIJA Y ¿te acuerdas de aquellos que se fugaban?

SOB. (¡Me va á proponer que nos fuguemos!...)

Sí... sí...

HIJA Pues eso es lo que hay que hacer aquí.

SOB. ¿*Las doce y media y sereno*?

HIJA ¡Fugarse!

SOB. (¡Ay, qué vergüenza! Pero ¡cómo está el *seso*
débill!...)

HIJA ¿Qué dices?

SOB. En eso estoy. (No hay más remedio que de-
jarse llevar.)

HIJA Y para que no falte ningún detalle nos ire-
mos en un burro.

SOB. En eso estoy.

HIJA ¡Y que todo nos sale á pedir de boca! Mi pa-
dre va esta noche á ver el estreno de *Don*
Juan Tenorio; yo me finjo mala; tú vienes; yo
salgo; nos vamos; tu tía te echa de menos...

SOB. ¡Cál! Mi tío cuando lo sepa me echa de casa
para siempre.

HIJA Mi padre da parte de nosotros.

SOB. ¿Parte? ¿De modo que tú crees que nos des-
pedazará?...

HIJA Nos cogen, se forma un proceso, á tí te con-
denan á presidio...

SOB. ¡Pues no nos vamos!

- HIJA ¡Cállate! Tú dices que estás dispuesto á reparar la falta.
- SOB. ¿Qué falta?
- HIJA La tuya.
- SOB. ¡Ah! Pero, ¿á mí me falta algo?
- HIJA Te absuelven y nos casamos.
- SOB. Bueno, ¿y si no me absuelven?
- HIJA Entonces irás á Ceuta. Pero llevarás el consuelo de que hay una mujer que llora por tí.
- SOB. ¡Vaya un consuelo! Mira, mira; lo mejor es ver si lo podemos arreglar por buenas.
- HIJA Y nos pasaremos la vida hechos unos majaderos. ¡Ay, cuánto me acuerdo de Constantino!... ¡Si él se hubiera visto en este caso ya habría hecho cualquier barbaridad!
- SOB. ¿Y quién era ese?
- HIJA El hijo de un boticario, que se fué del pueblo antes de venir tu tío. Pero, ¡aquél era un novio!... ¡Si no se hubiera ido, á estas horas no tendría yo necesidad de pensar en fugarme!
- SOB. ¡Claro! Ya lo habría pensado él.
- HIJA Es que ya sería su mujer!
- SOB. ¡Casta, has herido mi pundonor! El poco pundonor que yo tengo.
- HIJA ¿Poco?
- SOB. Es modestia... ¡Esta noche nos fugamos!
- HIJA ¿Lo ves? Bueno, pues á las diez te espero en el jardín de casa.
- SOB. ¿Y si nos ve tu tío, el recaudador de contribuciones?
- HIJA Está cobrando por el partido y no vendrá hasta mañana.
- SOB. ¿De modo que no hay nadie en su casa?...
- HIJA Nadie.
- SOB. Entonces...
- HIJA «A las diez allí estaré.»
- HIJA «Adiós, gallardo... don Juan.» (Vase por la derecha.)
- SOB. Adiós... hija del tío Celedonio. (Vase por la izquierda.)

MUTACION

Intermedio musical

Telón corto, á capricho. (Música en la orquesta).

MUTACION

CUADRO SEGUNDO

Habitación de paso en una casa de pueblo. Puerta al foro. Una lateral á la derecha. Ventana á la izquierda. A ambos lados dos mesas; en la de la derecha, quinqué «encendible»; en la de la izquierda, recado de escribir. Es de noche.

ESCENA IV

Al hacerse la mutación está la escena sola. A poco asoma la cabeza por la ventana EL GALÁN JOVEN, y salta á la escena. Después calen por el foro LA DAMA JOVEN, LA CARACTERÍSTICA, EL BARBA y EL PRIMER ACTOR

GALÁN Nos meteremos aquí y Dios dirá. (Enciende una cerilla y mira á todos lados.) En esta casa no debe haber nadie. Mejor que mejor. Encenderemos este quinqué. (Lo enciende. Abre la puerta del foro.) Pasen ustedes, compañeros de armas y fatigas.

BARBA (Desde la puerta.) ¡Muchas más fatigas que aricas! (Salen por el foro los personajes antes indicados. Traen mos, maletas y sombrereras. El Barba tiene vendado un ojo; la Característica cojea «notablemente». Vienen vestidos: la dama, de «doña Inés», con sombrero de paja; la Característica, de «Brígida», con una manteleta antiquísima; el Barba tiene mallas negras, unas botas deterioradas, gabán descosido por la espalda y boina; el Primer Actor, mallas, gabán muy corto, gorra de visera, botas de montar, sable, y barba en un solo carrillo, y el Galán, mallas, chaqué claro, botas de montar, sable y sombrero de paja) (1).

(1) (Derecha del actor.) Barba, Característica, Dama, Primer actor, Galán.

Música

DAMA ¡Nos han silbado!
BARBA ¡Suerte fatal!
CARAC. ¡Mal *empecemos!*
P. ACTOR ¡Muy mal!
GALÁN ¡Muy mall

LOS CINCO A hacer el *Tenorio*
 venimos aquí,
 por cuatro pesetas
 cenar y dormir.
 Por nuestra desdicha
 tuvimos que huir;
 de todos los puntos
 salimos así,
 y no hemos cobrado,
 ni hemos cenado,
 ni hemos pensado
 volver por aquí.

DAMA ¡Ay, qué desdicha!
CARAC. ¡Válgame Dios!
P. ACTOR ¡Cómo está el arte!
BARBA ¡Cómo estoy yo!

LOS CINCO Somos unos artistas
 muy desdichados;
 no alcanzamos la gloria
 ni los garbanzos.
 En un mes cuatro duros
 hemos ganado,
 y si vivimos, conste
 que es de milagro.
 Nosotros, que hemos sido
 muy celebrados,
 y en Madrid varias veces
 nos contrataron;
 ahora de Ceca en Meca
 los cinco andamos,

sin ganar para sustos
ni sobresaltos;
sin ganar para sustos
ni sobresaltos;
¡ni-so-bre-sal-tos!

- DAMA (Recitado.)
Yo gané muchos aplausos
en *La cabaña de Tom*,
y me ha visto *La cabaña*
casi toda la nación.
- CARAC. (Idem.)
Yo, en mi tiempo, me he lucido
en *La locura de amor*,
y al verme decían todos:
—¡Qué *Locura*, santo Dios!
- BARBA (Idem.)
Yo desempeñé cien veces
La levita, de Gaspar.
¡Ay! Es la única levita
que puedo desempeñar.
- P. ACTOR (Idem.)
Hice en la *Deuda de sangre*
el idiota, en Fontanar,
y la prensa dijo que era
un idiota de verdad.
- GALÁN (Idem.)
Yo el *Diego Corrientes* hago,
mas con tanta perfección,
que han estado varias veces
para mandarme al Peñón.
-

- P. ACTOR (Cantado.)
Parece que oigo ruido.
- LOS DEMÁS ¡Chist!
- BARBA Pues solo ahora nos falta...
- LOS DEMÁS ¡Chist!
- BARBA Que vengan á prendernos...
- LOS DEMÁS ¡Chist!
- BARBA Por asaltar la casa.
- P. ACTOR Registrad con precaución
por allí.

BARBA Nada se oye.
GALÁN Pues...
P. ACTOR ¡Chitón!
BARBA Es que...
P. ACTOR ¡Chitón!
BARBA Es que...
P. ACTOR ¡Chitón!
LOS CINCO ¡Chist! ¡Chist! ¡Chist! ¡Chist!
¡Registrad con precaución!
¡Chitón!

(Al terminar el número se oyen dentro gritos, silbidos, cencerros, etc.)

Hablado

P. ACTOR «¡Cual gritan esos malditos,
pero mal rayo me parta!...»
BARBA ¡Ah! ¡En esos versos empezó el escándalo
esta noche!
DAMA (Voz aguda.) ¡Qué gente tan soez!
CARAC. (Voz aguardentosa.) ¡Qué manera de meterse
con los artistas!
P. ACTOR No hay ejemplo de público tan ignorante.
Cuando yo terminé la relación del primer
acto, diciendo:
«Y lo que él aquí escribió
mantenido—está—por él;»
en vez de hacerme una ovación, se levantó
uno que estaba en segunda fila, y me dice
á gritos: «¡Anda, tú, cómico; date ahora dos
saltos mortales!»
DAMA Pues, ¿y en la escena del sofá?
P. ACTOR De aquella bronca tuvo la culpa el guarda-
ropa. ¡Ponernos un sofá que tenía una pata
rotal...
DAMA ¡Cada vez que me acuerdo!... Decir yo aque-
llo de
«¡Arráncame el corazón
ó *amamé* porque te adoro!...»
y caerse la pata, fué cosa de un segundo.
¡Qué situación! Yo caí encima de éste (por
el Primer actor.) que estaba á mis piés; éste
cayó de espaldas sobre la concha, el apun-
tador empezó á pedir socorro, y el público

- entusiasmado, aplaudía á rabiarse, pidiendo que lo repitiéramos. Nosotros, atolondrados, abandonamos la escena, y el público entonces, pidió que nos llevaran á la cárcel.
- GALÁN** Gracias á los consejos del alcalde dejaron de gritar los espectadores y pudimos conseguir que siguiera el acto.
- P. ACTOR** Al final del cual os mato á los dos. Cuando vuestros cadáveres yacían en el suelo, se oye una voz que dice: «¡Que mate á *tós* los demás cómicos y que le den garrote al asesino!»
- BARBA** ¡Entonces cayó una patata al escenario!
- GALÁN** Yo, asustado, me levanté.
- P. ACTOR** ¡Y allí fué Troya! «¡Que lo mate de verdad!» —gritaban todos.
- GALÁN** Yo intenté dirigirles la palabra...
- P. ACTOR** ¡Y hasta un par de alpargatas arrojaron á la escena!
- BARBA** Patatas, pimientos, tomates...
- P. ACTOR** (Al Barba.) Usted yacía en el suelo rodeado de proyectiles. ¡Y qué proyectiles! En una ocasión miré y ví una ca'abaza en el suelo.
- GALÁN** Eso ya es exageración.
- P. ACTOR** Aseguro que la ví.
- GALÁN** (Por el Barba.) Sería la cabeza de ese.
- P. ACTOR** El escándalo era horrible.
- «Llévame al cielo y no me oyó,
y pues sus puertas me cierra...»
y nos cerraba á todos, cogimos nuestro equipaje y salimos por la puerta falsa.
- CARAC.** ¡Y lo que hemos andado para despistar á esos zulús!
- P. ACTOR** Vimos una tapia, saltó éste, (El Galán.) abrió la puerta y entramos al jardín. Vimos una ventana abierta, éste saltó, nos abrió y aquí estamos.
- CARAC.** Sin un céntimo y próximos á caer en las garras de una tribu salvaje.
- BARBA** Pero en cambio con un apetito horrible.
- P. ACTOR** (Aproximándose á la puerta de la derecha.) ¡Hombre! Aquí hay una cocina. (Movimiento general de sorpresa y de alegría.) Vayan ustedes á ver si encuentran algo nutritivo. (A la Dama y á la Característica.)

CARAC. ¡Qué desgracia, Virgen del Socorro!
DAMA Mañana *semos cadavres*, doña Restituta. (van-
se la Dama y la Característica por la derecha.)

ESCENA V

EL PRIMER ACTOR, el GALÁN JOVEN y el BARBA

BARBA ¡Señores, nuestra situación es insostenible!
P. ACTOR ¡Valiente noticia! En eso estamos desde hace
una hora.

BARBA Los dueños de esta casa vendrán segura-
mente, y entonces el conflicto será muchí-
simo mayor.

GALÁN Bien; pero teníamos que refugiarnos en al-
guna parte. Porque, crea usted, que si lle-
gan á cogernos esos salvajes...

P. ACTOR Todo puede arreglarse. Yo tengo la solución.

BARBA A ver.

GALÁN Sepamos.

P. ACTOR Cuando comprendamos que ya todos están
durmiendo, salimos uno á uno, dirigiéndo-
nos hacia las afueras del pueblo.

BARBA ¡Eso! Y en seguida vuelven á vernos el pelo.

GALÁN Muy bien.

P. ACTOR ¡Calla! Me pareció oír un ruido...

GALÁN ¿Llamarán?

P. ACTOR «Será algún menguado
que al pasar habrá llamado
sin mirar siquiera dónde.»

BARBA ¡Cá, hombre! Esa es la guardia civil que ha
averiguado nuestro paradero y viene á pren-
dernos.

GALÁN No, ha debido ser el viento.

BARBA Y di, saliendo uno á uno mi hija tendrá que
ir sola.

P. ACTOR Naturalmente.

GALÁN (¡Que ocasión para escaparme con ella!)

P. ACTOR (De ese modo podremos escaparnos sin te-
mor alguno.)

BARBA Ella debía irse con doña Restituta.

P. ACTOR Me parece muy bien. (Como que esa doña
Restituta es nuestro corre ve y dile.)

GALÁN Pues á mí no me parece tan bien. Se ha acordado que salgamos uno á uno.

P. ACTOR Bueno, hombre; es igual.

BARBA Mira, yo voy á la cocina. Hace veinticuatro horas que no como y mi estómago es un acordeón. (¡Dios mío, que siempre han de silbarme!

 «¡Por donde quiera que voy
 va el escándalo conmigo!...»)

(Vase por la derecha)

ESCENA VI

EL PRIMER ACTOR y el GALÁN joven.

GALÁN ¡Nos hemos lucido, Constantino!

P. ACTOR ¡No me hables, Severiano!

GALÁN De todo esto tienes tú la culpa. Tú, que nos has traído á este pueblo de nuestros pecados.

P. ACTOR ¡Yo qué sabía! Cuando mi padre estuvo aquí de boticario no me parecieron tan salvajes.

GALÁN ¡Eso sería que como estabas enamorado!...

P. ACTOR Sí, lo estuve. Casta Revuelta era el objeto de mi pasión. Ahí tienes la lista de mis belemes. (Le da un papel.) Si dudas...

GALÁN ¿Yo dudar? (Lee.) «Casta Revuelta.» Es la primera.

P. ACTOR ¡Claro! Como que fué mi primer amor. Con el traslado de mi padre coincidió el fin de nuestras ilusiones.

GALÁN Y después...

P. ACTOR Después... Ahí tienes la lista. Tres chalequeras, dos damas jóvenes, una poetisa, cuatro costureras, dos características, una señorita ciclista, una señorita torera, una señorita pelotari y siete señoritas del *coin*. Yo me declararé á cuantas ví.

 «¡Desde la princesa altiva
 á la que pesca en ruin barcal»

No ha habido obstáculo que yo no salvara,

ni esfuerzo que dejara de hacer para conseguir mis deseos.

«¡Yo á los sótanos subí,
yo á las guardillas bajé!»

GALÁN Pero ¿qué veo? ¡Está en tu lista Casilda, nuestra dama, la hija del barba!

P. ACTOR ¿Acaso tú?...

GALÁN ¡Sí, yo! Pero te aseguro que no te la llevas.

P. ACTOR Eso... (Ahora verás si me la llevo.) (Salen por la derecha: el Barba, con una cazuela con algo «comible», la característica y la dama joven. Todos traen tenedores.)

ESCENA VII

DICHOS, la DAMA joven, la CARACTERÍSTICA y el BARBA

BARBA ¡Hemos encontrado un principio! ¡Conejo con patatas!

P. ACTOR }
GALÁN } ¡Con patatas!

BARBA (Deja la cazuela sobre la mesa de la derecha.) Va á empezar el acto de la cena.

P. ACTOR ¿Sin haber ido al cementerio?

BARBA Recuerda que hemos llegado á las mismas puertas.

GALÁN Este conejo es de guardarropía.

P. ACTOR Sí; no huele muy bien. (Va á la mesa de la izquierda. Escribe.)

BARBA Pues yo me lo como.

LOSCUATRO; Y nosotros! (Se sientan al rededor de la mesa de la derecha todos menos el Primer Actor.) (1)

BARBA Entonces conseguiremos acabar el *Tenorio*.

LOSCUATRO ¿Por qué?

BARBA Porque después de la cena vamos al cementerio. ¡Tú, Constantino!

LOS TRES ¡Vamos, hombre!

P. ACTOR Voy.

(«En cuanto acabe la carta pagarán caros sus gritos.»)

(Acción de comer.)

(1) Para la colocación de los personajes véase el planito 1.º

- BARBA La verdad es que tiene un sabor raro.
GALÁN Sabe á regaliz.
P. ACTOR (Se levanta.) ¡Chist! Doña Restituta.
(Bajo á la Característica.)
«Este pliego
irá dentro del horario
en que reza la Casilda
á sus manos á parar.»
(Dirigese á la mesa de la derecha. Se sienta y come.)
CARAC. ¡Bueno! (¿Dóndetendrá el horario esa chica?)
(A la Dama.) Toma. (Le da el papel.)
DAMA (¡Una carta!)
(Lee.)
«Casilda del alma mía.
Y la firma Constantino.»
CARAC. ¿Qué te dice?
DAMA «Casilda del alma mía.»
BARBA (Comiendo.) «¡Virgen Santa, qué principio!»
DAMA (Bajo á la Característica.) Me espera en el jardín para que me vaya con él.
P. ACTOR Mi plan es este. Yo salgo el primero, después este, (El Galán.) después estas...
BARBA Y yo el último. (¡A mí me matan!) (Campana dentro.)
P. ACTOR Esa campana...
BARBA (¡Está doblando por mí!)
P. ACTOR Las diez. Nada se oye. Empiece el desfile.
Ya sabéis.
A las once en las afueras.
(Vase por el foro.)
BARBA (¡A las doce en el depósito!)

MUTACION

CUADRO TERCERO

Telón corto de calle

ESCENA VIII

ALDEANAS y ALDEANOS

Música

ELLAS Me parece que es inútil el buscar;
por lo visto se han marchado del lugar.
ELLOS Como lleguen en mis manos á caer,
te aseguro que hasta el cura *tié* que hacer.

—

TODOS Al *treato* fuimos
mú ilusionaos,
y *unque* cuatro *riales*
dir nos ha *costao*,
ni nos aflijimos
ni nos apuramos
creyendo que era
algo extraordinario.
Pero *des* que *entremos*
vino el desencanto
y *tós* convinimos
en que era un engaño.
Tó era que allí hablaban
como papagayos;
cuando de sermones
tos estamos hartos.
Y empezó la bronca,
y empezó el jaléo,
y empezó la grita,
y empezó el meneo.
Y hubo alguien que dijo
que lo más prudente
era descri-marlos
alevosamente.
Tos nos convinimos

y al grito de «¡Muera
toa la compañía!»
nos *echemos* fuera.
Pero, por lo visto,
vieron nuestro juego
y ellos han tomado
las de Villadiego.

ELLAS ¡Ay, que noche, vive Dios!
ELLOS ¡No me canso de gritar!
ELLAS ¡Esta no la olvido yo!
ELLOS ¡No me canso de silbar!
(Sale el Alcalde por la izquierda.)

ESCENA IX

DICHOS y el ALCALDE

Hablado

ALC. Pero ¿qué gritos son esos?
ALD. 1.º ¡Pedimos venganza!
ALC. ¿Ya no *sus* contentais con pedirme trabajo?
ALD. 1.º Esos cómicos han *lograo* marcharse del pueblo.
UNO ¡Mueran los cómicos!
TODOS ¡Mueran!
ALC. ¡Calma, señores! Yo les aseguro á *ustés* que esto no volverá á pasar. Ya tengo *preparao* el discurso que voy á *icir* mañana en la sesión.
TODOS ¡Que lo suelte!
ALC. Allá va: «¡Queridos *súditos*. El Ayuntamiento que tan *dinamente presidio*...»
TODOS ¡Mucho!
ALC. «Ha *acordao* qué á *to* cómico que se le coja *drento* de la *jurisdicción* de este pueblo se le forme causa.»
ALD. 1.º ¡No! Que *pué* escaparse mientras se le forma.
ALC. En vista de esa *intrepelación*, y *pa* que no se escape, al cogerle se le darán tres tiros, y en

seguida se abrirá causa y se dictará sentencia.

TODOS ¡Bravo!

ALC. ¡Gracias, amado pueblo! «Dende la frabricación del mundo, hace tres siglos... ¡ú más! hemos vivío sin cómicos.»

ALD. 1.º ¿Que hemos vivío nosotros tres siglos?

ALC. No, hombre. Yo hablo también por nuestros *antecedentes*. «Hemos vivío divinamente bien sin cómicos. Yo, el alcalde, que lo soy, Celedonio Revuelta.»

TODOS ¡Bravo! ¡Bravo!

ALD. 1.º La culpa de *to* la tuvo aquel que fué novio de su hija y que ahora se ha hecho cómico. Ese ha traído á los otros.

ALC. *Pué* que sea el capitán de la cuadrilla.

ALD. 1.º ¿Usté habló con el?

ALC. ¡Yo que iba á hablar! Si los *excolmugó* á *tos* el señor cura esta mañana. Conque, apreciables *súditos*, ya esto se ha *terminao*. Son más de las diez, conque *irsus* á la cama. ¡Que no *quió transuntes noturnos* por la noche!

ALD. 1.º ¡Viva el señor alcalde!

TODOS ¡Vival!

ALC. ¡Hasta la primera vista, que nos veamos!
(Vanse: el Alcalde por la derecha y los Aldeanos por ambos lados.)

MUTACION

CUADRO CUARTO

Jardín. Al fondo tapia con puerta. A cada lado una casa con puerta practicable. Al fondo, banco de piedra. Oscuro (1)

ESCENA X

La HIJA DEL ALCALDE y después el PRIMER ACTOR

- HIJA (Sale por la puerta de la izquierda.) Han dado las diez en el reloj de la iglesia. Sobre la mesa dejo una carta á mi padre explicándole mi determinación.
- P. ACTOR (Sale por la puerta de la derecha.) (Ahora me oculto hasta que se vaya el galán joven.)
- HIJA (¿Un bulto? ¿Será él?)
- P. ACTOR (¡Dios mío! Si ahora viniera alguien y me dijera...)
- HIJA ¿Eres tú?
- P. ACTOR ¡Caracoles!
- HIJA (¡No es él!)
- P. ACTOR (Por el bulto... ¡debe ser un guardia civil con capote!)
- HIJA (¡Hay luz en casa de mi tío! ¡Ay, ya sé lo que ha pasado!)
- P. ACTOR (¡No me llega la camisa al cuerpo!)
- HIJA (¡Que mi tío ha llegado; que Teófilo ha venido; que habrá visto á mi tío; que se habrá asustado; que se lo habrá dicho todo; y que mi tío está esperando á mi padre para decirselo.)
- P. ACTOR (¡Uy, ya se acerca!)
- HIJA (No hay otro remedio. Le pediré perdón.)
- P. ACTOR (Ya viene á prenderme. Me echaré á sus plantas y le rogaré que me deje salir del pueblo.)
- HIJA Tío...

(1) Véase el planito 2.^o

- P. ACTOR (¡Me ha llamado tío! ¡Qué manera de tratar á los artistas!)
- HIJA (Arrodilándose.) ¡Perdóneme ustél
- P. ACTOR (Idem.) ¡Tenga usted compasión de mí!

Música

- P. ACTOR ¿Qué estoy mirando?
- HIJA ¿Qué es lo que ví?
- P. ACTOR ¿'ero, tú... Casta?
- HIJA ¡Pero, tú... aquí!
-

- P. ACTOR Levántate y escucha, chiquilla de mi vida, las penas de un amante, que nunca te olvidó.
- HIJA Aquella que te quiso, tampoco á tí te olvida; que nunca jura en falso, y al irte lo juró.
- P. ACTOR Mi padre, como el tuyo, se opuso á nuestra boda. anocheció aquí un día y amaneció en Madrid.
- HIJA Con él tú te marchaste, y la escritura toda se te olvidó, pues ni una misiva recibí.
-

- P. ACTOR Al cabo terminaron nuestros pesares, que vuelvo hoy á este pueblo para casarme.
- HIJA Al fin ví mi esperanza realizarse.
(A ver si viene el otro y hay un percance.)
-

- P. ACTOR Harto de gritos y de consejos, una mañana del mes de Enero, sin dos pesetas y yendo á cuerpo, fuíme de casa para *in eternum*. Busco trabajo, con el objeto de ver si logro

lo que deseo;
sale una ganga,
pues la aprovecho.
(Y á mí me asombra
cómo yo miento.)

PRIMER ACTOR

HIJA

Acércate y escucha, etc. Aquella que te quiso, etc.

Hablado

- HIJA ¿De modo que no me olvidabas?
P. ACTOR ¡Cál De ninguna manera. Por tí, sólo por tí, he vuelto á este pueblo. (¡Con qué frescura miento!)
- HIJA Y yo, desde que te fuiste, no dejé de pensar en tí. (Esto es verdad, hasta cierto punto.)
P. ACTOR Vengo resuelto á casarme contigo. (De ese modo se acabarán las fatigas y los disgustos.)
- HIJA ¿A casarte?
P. ACTOR (¡Aver si ha sabido lo de mis amores con Casilda!...)
- HIJA Constantino, yo tengo un padre muy bruto.
P. ACTOR ¡Muy bruto! Me consta.
- HIJA Y se ha empeñado en que yo sea monja.
P. ACTOR ¿Sí? (¡Otra vez al *Tenorio!*) Pues te raptaré.
HIJA Eso había yo pensado esta tarde.
P. ACTOR ¿Esta tarde?
HIJA (¡Uy!) Sí... esta tarde... cuando supe que habías venido al pueblo. (No sabía una palabra.)
- P. ACTOR ¿De modo que lo sabes todo?
HIJA Todo. (Hay que sostener la mentira.)
P. ACTOR Bueno, pues conste que abandono las tablas.
HIJA ¿Qué tablas?
P. ACTOR Me refiero á mi profesión.
HIJA ¡Ah! ¿De modo que ahora eres carpintero?
P. ACTOR Te diré...
HIJA Todo lo que tengas que decirme resérvalo para más tarde. Mi padre no tardará en llegar. (Ni Teófilo.) Ha ido á ver el *Tenorio* que están *echando* en la cuadra del tío Pedro unos cuantos mamarrachos.
- P. ACTOR (¡Pobre arte!)

- HIJA De modo que si has de robarme...
- P. ACTOR (Sí, la robo. El padre pedirá una reparación, y ya tengo el cocido asegurado.) Bueno, vámonos en seguida. Un minuto que se pierda, (¡y adiós mis garbanzos!)
- HIJA Ahí fuera está el burro. (Entre éste y Teófilo, la elección no es dudosa.)
- P. ACTOR («¡En todas partes dejé memoria amarga de mí!»)
- (Vanse por el foro. A poco sale el Galán joven por la puerta de la derecha.)

ESCENA XI

EL GALÁN JOVEN, y después el ALCALDE

- GALÁN Ya me llegó el turno. ¡Y se creará ese imbecil de Constantino que se va á llevar á la chical ¡Como si yo no tuviera *quinqué!*... Ahora la espero aquí, y en cuanto salga le digo que no tiene dignidad si no se viene con *menda*.
- ALC. (Dentro.) ¡Hasta mañana, Bonifacio! (Abre la puerta del foro, entra en escena y vuelve á cerrarla.)
- GALÁN (¡Abren la puerta del jardín! ¿A que se va á deshacer mi combinación?) (Se oculta detrás de la casa de la izquierda.)
- ALC. (¡Ajajá! Ahora á contarle á la chica *tó lo que ha pasao* esta noche.) (Vase por la puerta de la izquierda. A poco sale la Característica por la puerta de la derecha.)

ESCENA XII

La CARACTERÍSTICA y el GALÁN JOVEN

- CARAC. Nada se oye. Parece que al fin la Providencia se *apía* de nosotros.
- «¡Qué noche, válgame Dios!»
- GALÁN (sale.) (Alguien ha salido de nuestra guarida. ¡Una mujer! Prepárate, Severiano.) Ven aquí, encanto mío.

- CARAC. (¡El Galán me esperaba y me llama su encantol)
- GALÁN Loco por tí estoy desde hace dos años.
- CARAC. (¡Y yo que no había notado nada!)
- GALÁN A mi lado no te faltarán arrullos, ni caricias, (ni apetito). Si alguno intenta robarme tu cariño ¡lo mataré! Si alguna quiere alejarme de tí, ¡la mataré!
- CARAC. («¡Ay, este hombre es una fiera!»)
- GALÁN ¡Vente conmigo! ¡Huyamos!
- CARAC. «Vaya me habéis convencido con tal maña y de manera que iré como una cordera tras vos.»
- GALÁN (¡María Santísima! ¡La Característica! ¿Y qué hago yo ahora?...)
- CARAC. ¡Pillo! ¡Has logrado triunfar!...
«¡Bah! ¡obre zarza enjaúlada, dentro, una jaula metida...»
- GALÁN (¡Por vida de mi suerte! Pues bien, ¡siga la broma!)
- «¡Ah! ¿No es cierto, angel de amor, que en esta apartada orilla
no luna la pura brilla?...»
- CARAC. ¿Qué dices?
- GALÁN ¡Bueno, que no hay luna!
Esos dos ojos que son...
¡Oh! la palabra no hallo... (1)
que son dos ojos... (de gallo)
trastornaron mi razón.
Esa boca que ha de ser
el encanto de mi vida,
y que ya tiene perdida...
(la costumbre de comer.)
Esa barba, que, en verdad,
es más que barba, ¡alma mía!
porque es—¡siempre lo diría!—
es una barba... (ridad).
Ese rostro encantador
que el mirar da... (escalofrío).
¿No es verdad, lucero mío,
que están respirando amor?

(1) Esta escena debe hacerse exageradamente cómica.

- CARAC. ¡Ah! Aunque soy timorata
no puedo resistir ya.
¡Yo voy á tí como va
el actor tras la contrata!
Severiano, yo lo imploro
de tus hidalgas maneras;
¡arráncame... lo que quieras,
ó *amamé* porque te adoro!
- GALÁN (En cuanto lleguemos á las afueras del pue-
blo, ¡verás tú hidalgas maneras!)
- CARAC. «¿Cuándo *al cura* hemos de ver?»
- GALÁN ¡En cuanto empiece á clarear!» (Vanse por el
foro, cerrando la puerta. A poco sale la Dama joven
por la derecha.)

ESCENA XIII

La DAMA JOVEN, el SOBRINO DEL CURA y el BARBA

- DAMA ¡Qué obscuridad! ¿Dónde estará Constanti-
no? ¡Pobrecillo! Me quiere con delirio.
- SOB. (Asomándose por encima de la tapia.) (¿Llegaré á
tiempo?) (Salta la tapia y baja al jardín.)
- DAMA (He sentido ruido. ¡Ya sale mi padre! ¡Ay,
Dios mío, qué apuro! Pero, ¿dónde estará
Constantino? ¿Y doña Restituta?) (Se oculta
detrás de la casa de la izquierda. Sale el Barba por la
puerta de la derecha.)
- BARBA (He llegado al último tercio. ¡Tercio! ¡Uy!
Ya vuelvo á acordarme de la Guardia civil.)
- SOB. (¡Debe estar impaciente!) ¿Estás ahí, lucero?
- BARBA (¡María Santísima!)
- SOB. ¡Hurí!
- BARBA (¡Están jugando al escondite! ¡Me matan!
¡Me matan!)
- SOB. Ven aquí, blanca paloma.
- BARBA (¡Esto me faltaba! ¡Que me confundieran
con una mujer!)
- SOB. ¿Pero qué tienes? ¿Estás enfadada?
- BARBA (¿Cómo me descubro yo ahora? ¡Valiente si-
tuación!) (En falsete.) Usted...
- SOB. ¡Háblame de tú, Casta!

- BARBA (¿Que le hable de mi casta? ¡Dios mío! ¿Qué le digo yo á este hombre?)
- SOB. Por tí sacrifico mi bienestar; por tí pierdo una herencia; por tí he ido al fin del mundo.
- BARBA (Este *gachó* debe ser Nansen.)
- SOB. Guarda esos cincuenta reales que tenía en el mundo, debajo de la ropa.
- BARBA (¡Doce cincuenta! ¡Vaya si me los guardo! Con el dinero no me gusta gastar bromas.)
- SOB. ¡Todo por la oposición de tu padre! Tu padre, que no se acuerda de sus pasadas aventuras. Porque, después de todo, ¿qué ha sido tu padre?
- BARBA (Apuntador.)
- SOB. ¡Huyamos! Te verás, si quieres, en la capital de Grecia.
- BARBA (¿Para qué tan lejos? Yo me contentaría con verme en la calle de Sevilla.)
- SOB. ¡Vámonos!
- BARBA (Nada, que voy á tener que irme con este hombre. En cuanto pueda me escapo.) (Vanse por el foro. A poco sale el Alcalde por la puerta de la izquierda.)

ESCENA XIV

EL ALCALDE, LA DAMA JOVEN y el SOBRINO DEL CURA

- ALC. (¡Esto es inaudito! ¡Escaparse con Teófilo! ¡Ay, en cuanto la cojal!) (Sale la Dama.)
- DAMA (Hay que salir de esta situación.) ¿Estás ahí?
- ALC. (¡Voz de mujer! ¡Ella!) Aquí, aquí estoy.
- DAMA ¡Gracias á Dios! Ya estaba impaciente.
- ALC. (¡Qué *morrá* la voy á atizar!)
- DAMA ¡Huyamos!
- ALC. (¡*Ná*, que la *despampano* los *sesos*!) (Sale el Sobrino del cura por el foro.)
- SOB. (¡Se me ha *escapao*! ¡Pasos! ¿Será ella?) ¿Por qué te has ido, gacela mía?
- ALC. (¿Conque *cancela* mía?) ¡Toma cancela! (Le pega.)
- SOB. («¡Válgame el cielo, su padre!»)»

ESCENA XV

DICHOS, la CARACTERÍSTICA, el GALÁN y el BARBA

- CARAC. (Dentro.) ¡Falso! ¡Traidor! ¡Vengan ustedes aquí! (Sale por el foro con el Galán y el Barba.)
- ALC. ¿Qué gritos son esos?
- CARAC. ¡Burlarse de mí!
- ALC. ¡Sacar una luz! (Vase la Dama joven por la puerta de la izquierda. En seguida sale con un farol encendido, que deja sobre el banco)
- DAMA Aquí está.
- ALC. ¡Anda Dios, don Luis *Mejilla!*
- CARAC. ¡Ofrecerme su amor y resultar luego que está enamorado de Casilda, con quien quería fugarse! (¡El muy inocente!)
- BARBA ¿Qué oigo? ¡Ahora te denuncio al Alcalde!
- GALÁN (Bajo al Barba.) («¡Comendador que me pierdes!»)
- DAMA ¡Padre, que no era con él... Digo...
- ALC. (Al Sobrino del cura) ¿Qué has hecho de la chica?
- SOB. ¿Yo? ¡Ná!
- ALC. *Güeno*, ¿y qué hacen aquí estos mamarra-chos?
- BARBA «¡Anciano, la lengua ten!»
- ALC. *Güeno*; pero tú ¿qué has hecho de la chica?
- SOB. ¡Si le digo á usted que yo no he hecho ná!
- ALC. (Pua ser que al oír el ruido se asustara y se fuá á casa de algún pariente. Pero ¡ya verá en cuanto la cojal...)
- BARBA Bueno; nosotros nos vamos.
- ALC. ¡Cál; de ninguna manera. *Sacordao* que á *tó* cómico que se le coja en el pueblo se le *afusile*.
- GALÁN (Da un golpe con el pie en el suelo, pisando al Barba.)
¡María Santísima!
- BARBA ¡Qué atrocidad!
- GALÁN Nosotros le prometemos á usted no volver aquí jamás.
- BARBA }
DAMA } ¡Jamás!
CARAC. }

- ALC. ¿Lo juran ustedes?
BARBA Por nuestro honor.
ALC. Eso es poco.
BARBA Por la salud de todos nosotros.
ALC. Güeno...
BARBA Gracias, señor Alcalde.
ALC. ¡Calma! Digo que *güeno*, que á pesar de esa promesa, ¡pum! ¡pum! ¡pum! ¡pum! ¡Cuatro tiros!
BARBA (¡Uno para cada uno!)
DAMA Señor Alcalde, que se lo pide á usted una mujer.
ALC. ¡*Miá* la *Pantronja*! Güeno, ¡vayan ustedes con Dios! ¡*Y cuidiao* con volver!
BARBA (¡Nos hemos salvado! ¡Dios mío, qué manera de correr ahor!)
GALÁN Señor Alcalde, gracias. Ya se conoce que es usted filántropo.
ALC. ¡Eh! Tú, cómico; haz el favor de no ponerme motes. Yo no soy *fintrálopo*, ni *ná* de eso. Soy Celedonio.
LOS CÓMICOS ¡Salud, señores!
BARBA (¡Ya estará impaciente Constantino!) (vanse por el foro la Dama joven, la Característica, el Barba y el Galán.)

ESCENA XVI

EL ALCALDE y el SOBRINO del Cura

- ALC. ¡Andar con Dios! Y ahora que ya se han ido vamos á arreglar una cuenta tú y yo.
SOB. (¡A que vuelve á pegarme!)
ALC. ¡Tú ignorabas que yo era *mú* bruto!
SOB. ¡Cá, no señor! ¡Qué iba á *inorar*! (Salen por el foro la Hija del Alcalde, el Primer actor y dos Guardías.)

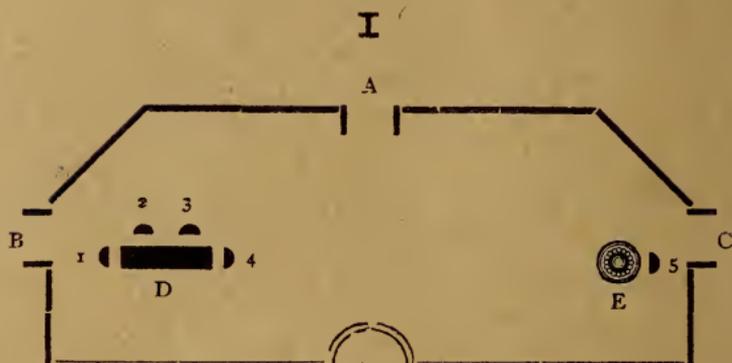
ESCENA ÚLTIMA

DICHOS, LA HIJA del ALCALDE, el PRIMER ACTOR y GUARDIAS 1.^o y 2.^o

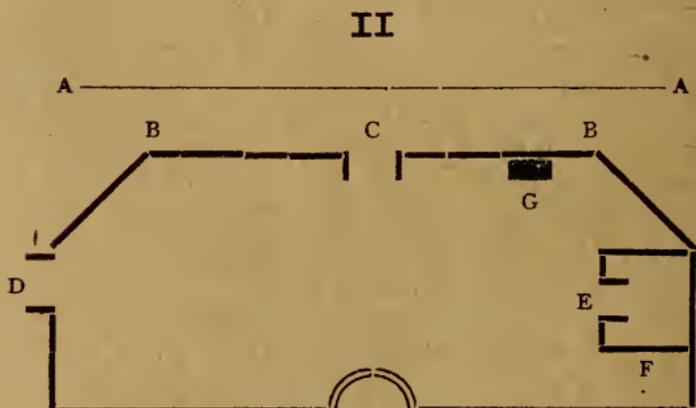
- GUAR. 1.^o ¡Aquí están estos prójimos!
- ALC. ¡Atiza! ¡La Casta con *Don Juan Tenorio*!
- GUAR. 1.^o Iban *montacs* en un borrico por la carretera *alante*; les dimos el alto, se azararon, comprendimos que se trataba de una fuga y los detuvimos.
- HIJA Padre, perdóneme usted. Como quería usted que yo fuese monja y yo sólo quiero casarme con Constantino...
- SOB. (¡Y *pa* esto me ha *pegao* el padre!)
- ALC. Pero ¿no querías á Teófilo?
- HIJA Eso lo decía para que usted no sospechara.
- SOB. (¡*Ma tomao el pelo!*) (Bajo á la Hija del Alcalde.) Bueno; pues dame los cincuenta reales.
- HIJA (Idem al Sobrino del Cura) ¿Qué cincuenta reales?
- SOB. (Como antes.) Los que te he *dao* antes.
- HIJA (Idem.) ¿A mí? ¡A mí no!
- SOB. (¡Dios mío! ¿A quién se los habré *dao*?)
- HIJA Y, ahora, denos usted su consentimiento.
- ALC. Si ese no *fuá* cómico...
- P. ACTOR Si no lo soy. Todo esto ha sido una farsa para despistarle á usted. (Sigamos mintiendo)
- ALC. Entonces, corriente.
- P. ACTOR (¡Gracias á Dios que está puesta la mesa!)
- SOB. (¡Estaba por llamarla falsa!)
- ALC. (Al público.)
Señor... señor... de auditorio:
de benevolencia lleno
da tu fallo absolutorio
y concede el Visto Bueno
á *La Noche del Tenorio*.
(Música en la orquesta. Telón.)

FIN DE LA HUMORADA

DOS PLANITOS



A y B, puertas.—C, ventana.—D, mesa.—E, velador.—1, el galán.—
2, la dama.—3, la característica.—4, el barba. 5, el primer actor.



A, forillo.—B, tapia.—C, D, E, puertas.—F, casa que sobresale un
poco.—G, banco.

DESPUÉS DEL ESTRENO



Al terminar la función

salió diciendo la gente:

—Lo han hecho divinamente.

—¡Valiente interpretación!

—¡Buena, buena, pero buena!

—¡Salimos muertos de risa!

—¡Qué chiquillas!

—¡Qué Eloisa!

—¡Y qué Amparito!

—¡Y qué Elenat!

—Pues ¿y de los hombres?

—¡Vamos!

Han estado sorprendentes.

—¡Qué Navarrito!

—¡Y qué Fuentes!

—¡Y qué Corbelle!

—¡Y qué Ramos!

—¡Y qué Muro!

—¡Y qué Estellés!

—¿Y el director?

—¡Superior!

—¡Como que hay un director

que vale lo menos tres!—(1)

Resumen: que el auditorio

decía que á los actores

deben todo los autores

de LA NOCHE DEL TENORIO.

Y que estos, perfectamente

de acuerdo están con la gente,

y que, al hacerlo constar,

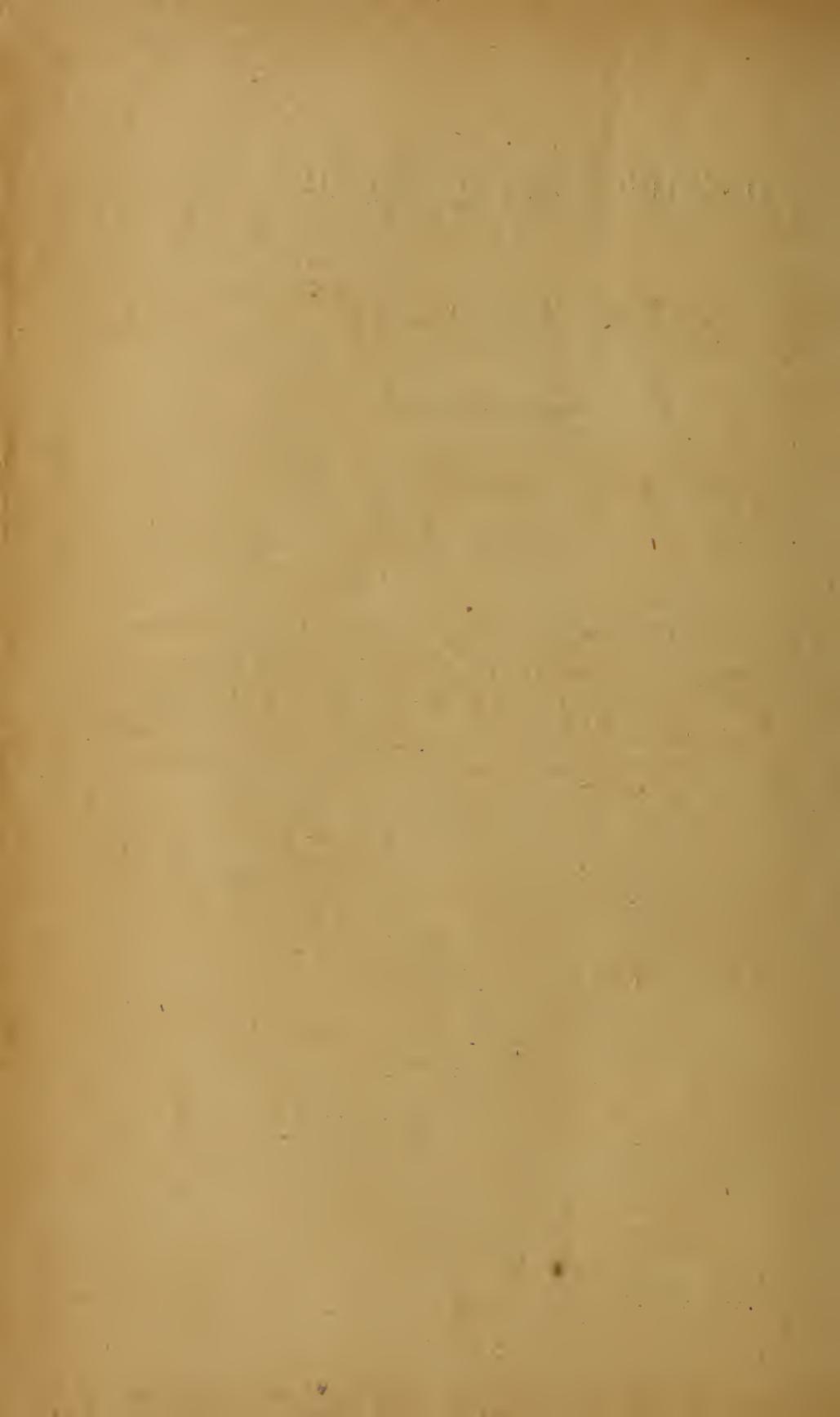
se ofrecen sin vacilar...

¡y hasta la pared de enfrente!

Felipe Pérez Capo.

Miguel Santonja.

(1) Don José Suárez.



ARCHIVO Y COPISTERIA MUSICAL
PARA GRANDE Y PEQUEÑA ORQUESTA

PROPIEDAD DE

FLORENCIO FISCOWICH, EDITOR

Habiendo adquirido de un gran número de nuestros mejores Maestros Compositores, la propiedad del derecho de reproducir los papeles de orquesta necesarios á la representación y ejecución de sus obras musicales, hay un completo surtido de instrumentales que se detallan en Catálogo separado á disposición de las Empresas.

PUNTOS DE VENTA

En casa de los corresponsales de esta Galería ó acudiendo al editor, que concederá rebaja proporcionada al pedido á los librereros ó agentes.